

КЕЙС

**Российский фотобанк
использует Translate.Ru API
для перевода ключевых слов**



PHOTOTIMES



На сайте фотобанка «Фототаймс» ключевые слова автоматически переводятся с английского на русский, а слова для поисковых запросов – с русского на английский.

«Фототаймс» является официальным партнером в России крупного американского фотобанка Dreamstime и реализует изображения из его коллекции для физических и юридических лиц на территории Российской Федерации. Ежедневно пополняемая база «Фототаймса» насчитывает более 14 млн. фотографий, иллюстраций, клипартов.

Российские дизайнеры, работающие в СМИ, издательствах, рекламных агентствах и других компаниях, ищут в каталоге материал для своих работ. Быстро найти нужный снимок в каталоге такого размера можно только с помощью ключевых слов. Поэтому их перевод на русский язык значительно упрощает работу дизайнерам. Переводить их вручную было бы, во-первых, дорого, так как объем работ очень велик, во-вторых, нерационально, так как речь идет о механической подстановке слов и словосочетаний, имеющих в словарях; в-третьих, человек, который будет этим заниматься, просто не выдержит такой монотонной работы.

Поэтому «Фототаймс» решил воспользоваться технологией машинного перевода, для чего выбрал Translate.Ru API. Это готовое решение для встраивания в сайты, использующее систему перевода PROMT и работающее по принципу облачного сервиса. То есть, все операции происходят на серверах PROMT, а клиент платит лишь аренду с учетом фактически переведенных слов.

Цитата

Владислав Лебединский, директор «Фототаймс»:

«Технология Translate.Ru API была интегрирована в работу сайта «Фототаймс» в ноябре 2011 года, и уже сейчас можно говорить об эффективности ее использования. Сервис, предоставляемый сайтом, стал более дружелюбным к русскоязычным пользователям, что позволило привлечь к нему новых авторов и покупателей».